A

الأمم المتحدة

PROVISIONAL

A/42/PV.114
18 August 1988

ARABIC

الجمعية العامة

الدورة الثانية والاربعون

الجمعية العامة

محضر حرفي مؤقت للجلسة الرابعة عشرة بعد المائة

المعقودة بالمقر ، في نيويورك ،
يوم الثلاثاء ، ١٦ آب/أغسطس ١٩٨٨ ، الساعة ١٠/٠٠

الرئيس : السيد فلورين (الجمهورية الديمقراطية الالمانية)

- استئناف الدورة الثانية والاربعين للجمعية العامة
- جدول الانصبة المقررة لقسمة نفقات الامم المتحدة (المادة ١٩ من الميثاق) (A/42/925/Add.3) [١٢١] (تابع)
- إقرار جدول الاعمال وتنظيم الاعمال : طلب إدراج بند إضافي في جدول أعمال الدورة الثانية والاربعين [٨] (تابع)

(أ) مذكرة موجهة من الامين العام

(ب) تقرير الامين العام

بيان من الرئيس

بيان للامين العام

يتضمن هذا المحضر نصوص الكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الاخرى ، وستطبع النصوص النهائية ضمن سلسلة الوثائق الرسمية للجمعية العامة .

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير نصوص الكلمات الاصلية . وينبغي ارسالها موقّعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال اسبوع الى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بإدارة شؤون المؤتمرات Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza ، مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر .

88-64108/A ٨٦٠٢ث

Digitized by UNOG Library

افتتحت الجلسة الساعة ١٠/٤٠

استئناف الدورة الثانية والاربعين للجمعية العامة

الرئيس (ترجمة شفوية عن الروسية) : أعلن استئناف الدورة الثانية والاربعين للجمعية العامة للنظر في طلب الامين العام الوارد في الوثيقة A/42/244 بادراج بند اضافي في جدول أعمال الدورة الثانية والاربعين بعنوان "تمويل فريق مراقبي الامم المتحدة العسكريين لايران والعراق" .

وأود أيضا أن أحيط الجمعية العامة علما بأن مسألة ما اذا كانت الظروف الحالية الملحة تستدعي عقد دورة استثنائية للجمعية العامة أو استئناف دورة الجمعية العامة قد تم النظر فيها . وبعد دراسة الموضوع والتشاور بشأنه بتأن توصلنا الى أن استئناف الدورة سيكون أكثر الوسائل فعالية وسرعة للنظر في طلب الامين العام .

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تقبل بذلك ؟

تقرر ذلك .

البند ١٣١ من جدول الاعمال (تابع)

جدول الانصبة المقررة لقسمة نفقات الامم المتحدة (المادة ١٩ من الميثاق)

(A/42/925/Add.3)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الروسية) : قبل أن ننتقل الى البند المدرج في جدول أعمالنا في جلسة صباح اليوم ، أود أن ألفت انتباه الجمعية العامة ، وفقا للممارسة المتبعة ، الى الوثيقة A/42/925/Add.3 التي تتضمن رسالة وجهها الى الامين العام يبلغني فيها بأنه منذ نشر مذكرته المؤرخة في ١٨ آذار/مارس ١٩٨٨ دفعت دومينيكا ورومانيا وسان تومي وبرينسيبي وغامبيا وغينيا الاستوائية المبالغ اللازم دفعها لخفض متأخراتها بحيث تصبح أقل من المبلغ المحدد في المادة ١٩ من الميثاق .

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تحيط علما بهذه المعلومات ؟

تقرر ذلك .

Digitized by UNOG Library

البند ٨ من جدول الاعمال (تابع)

إقرار جدول الاعمال وتنظيم الاعمال : طلب إدراج بند إضافي في جدول أعمال الدورة الثانية والاربعين

(أ) مذكرة موجهة من الامين العام (A/42/24)

(ب) تقرير الامين العام (A/42/244/Add.1 و Add.1/Corr.1)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الروسية) : فيما يتعلق بهذا البند تم تعميم مذكرة وتقرير الامين العام في الوثيقتين A/42/244/Add.1 و Add.1/Corr.1 . ويطلب الامين العام في مذكرته ، وفقا للمادة ١٥ من لائحة النظام الداخلي ، ادراج بند اضافي ذي طبيعة هامة وملحة في جدول الاعمال بعنوان "تمويل فريق مراقبي الامم المتحدة العسكريين لايران والعراق" . ونظرا لطبيعة البند ، يطلب الامين العام أيضا إحالته الى اللجنة الخامسة للنظر فيه .

وفي ظل الظروف المحيطة بهذه الحالة ، هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة توافق على تأجيل حكم المادة ٤٠ من لائحة النظام الداخلي التي تتطلب عقد جلسة المكتب بشأن مسألة ادراج بند اضافي في جدول الاعمال ؟

تقرر ذلك .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الروسية) : هل لي أن أعتبر أيضا أن الجمعية العامة تود أن تدرج بندا اضافيا بعنوان "١٤٥ - تمويل فريق مراقبي الامم المتحدة العسكريين لايران والعراق" وإحالة هذا البند الى اللجنة الخامسة للنظر فيه ؟

تقرر ذلك .

بيان من الرئيس

الرئيس (ترجمة شفوية عن الروسية) : لقد تلقى العالم بأسره بارتياح وغبطة بالغين اعلان الامين العام للامم المتحدة ، السيد خافيير بيريز دى كوييار ، وقف اطلاق النار في النزاع بين ايران والعراق واتخاذ مجلس الامن القرار ٦١٩ (١٩٨٨) بالاجماع .

Digitized by UNOG Library

إنني أرحب بهذه الاتفاقات وأؤيدها . فهي تمثل خطوة هامة الى الأمام صوب تحقيق تسوية شاملة وعادلة ومشرفة للنزاع كما ينص عليها قرار مجلس الأمن ٥٩٨ (١٩٨٧) . وتتوفر الآن فرصة حقيقية لتسوية النزاع الطويل ، الذي دام ثماني سنوات والذي أسفر عن معاناة انسانية هائلة وخسائر مادية جسيمة ، بالسبل السياسية .

ويمثل ذلك اسهاما أساسيا في تعزيز الأمن في المنطقة والسلم في العالم بأكمله ، وتتفق وجهات نظر كل الدول على هذه المسألة . وأصبح من الواضح مرة أخرى أنه اذا ما توفر حسن النية والاستعداد للتوفيق وايلاء الاعتبار اللازم لمصالح الطرفين فإنه من الممكن التوصل الى حلول رشيدة حتى بالنسبة للنزاعات الصعبة . ومن بوادر الأمل أن يؤثر تحسن العلاقات الدولية على نحو ايجابي على التسوية السياسية للنزاعات الاقليمية . وينبغي أن نعرب عن تقديرنا الخاص للأمين العام للأمم المتحدة لجهوده الدؤوبة الرامية الى حسم النزاعات بالطرق السلمية . فالاتفاقات التي تم التوصل اليها تمثل دليلا جديدا على الامكانيات والقدرات الهائلة التي تتمتع بها الأمم المتحدة في مجال التسوية السلمية للنزاعات الدولية . وإنني على ثقة من أن الدورة الحالية ستتخذ قرارات من شأنها أن تخدم التنفيذ العملي للجهود السلمية .

Digitized by UNOG Library

بيان للامين العام

الرئيس (ترجمة شفوية عن الروسية) : والآن أدعو الامين العام الى الادلاء ببيانه .

الامين العام (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : السيد الرئيس ، اسمحوا لي قبل كل شيء أن أشكركم على كلماتكم الرقيقة للغاية .

أمام الجمعية العامة تقرير وارد في الوثيقة A/42/244/Add.1 و Corr.1 يتضمن توصيات بتمويل فريق مراقبي الامم المتحدة العسكريين لايران والعراق ، الذي تم انشاؤه حديثا . وثمة حاجة عاجلة الى اتخاذ قرار بشأن تمويل هذه العملية الجديدة من عمليات حفظ السلم .

من المقرر أن يصبح وقف اطلاق النار بين جمهورية ايران الاسلامية والعراق ساري المفعول في ٢٠ آب/أغسطس الساعة ٣٠٠ بتوقيت غرينتش المتوسط ، أي بعد أقل من أربعة أيام ؛ ومن الاساسي أن يكون مراقبو الامم المتحدة العسكريون متواجدين في مواقعهم بحلول ذلك الوقت لاداء المهام الموكولة اليهم بموجب الفقرة ٢ من منطوق قرار مجلس الامن ٥٩٨ (١٩٨٧) ، أي التحقق والتأكد من وقف اطلاق النار والانسحاب ، والاشراف عليهما .

لهذا آمل أن تتمكن الجمعية العامة من اتخاذ قرار سريع للغاية لاعتماد التوصيات الواردة في تقريري .

منذ اتخاذ مجلس الامن لقراره ٥٩٨ (١٩٨٧) شرعت الامانة العامة في الاعداد لتخطيط طارئ لوزع فريق مراقبين بين ايران والعراق . وقرب نهاية الشهر الماضي عندما بدا أن هناك تحسنا ملحوظا في احتمالات تنفيذ القرار ٥٩٨ (١٩٨٧) ، قررت ارسال فريق تقني الى ايران والعراق برئاسة الفريق مارتن فادست رئيس أركان هيئة الامم المتحدة لمراقبة الهدنة في فلسطين للقيام ، على سبيل الاستعجال ، وبمشاركة سلطات هذين البلدين ، بتحديد طرائق ارسال فريق مراقبي الامم المتحدة الذي تطالب به الفقرة ٢ من منطوق قرار مجلس الامن ٥٩٨ (١٩٨٧) . وقد تمكنت بفضل التقرير الذي تلقيته من الفريق فادست في ٤ آب/أغسطس من أن أنقح الخطط المتعلقة بالفريق والتي

Digitized by UNOG Library

كانت الامانة قد وضعتها بالفعل ، وأن أرفع الى مجلس الامن في ٧ آب/أغسطس تقريرا يتضمن توصياتي المتعلقة بإنشاء فريق المراقبين .

وقد تمكنت من أن أعلن في اليوم التالي أن وقف اطلاق النار سيبدأ في ٢٠ آب/أغسطس . وفي اليوم الذي تلاه ، أي في ٩ آب/أغسطس ، اتخذ مجلس الامن قراره ٦١٩ (١٩٨٨) الذي اعتمد فيه تقريري وقرر إنشاء فريق المراقبين على هذا الاساس . وبعد ساعات من اتخاذالقرار كانت جماعتان طليعيتان في طريقهما الى بغداد وطهران لإقامة اتصال مع السلطات الايرانية والعراقية ، وتنظيم استقبال المجموعة الرئيسية من المراقبين العسكريين . ويجري منذ ذلك الوقت وعلى نحو مطرد تعزيز الجماعتين الطليعيتين ، ومن المقرر أن يصل اليوم أو غدا الجزء الاعظم من المجموعة الرئيسية - من المراقبين وأفراد الاشارة - الى المنطقة التي ستباشر فيها مهمتها .

ويأتي إنشاء فريق المراقبين هذا في وقت ملائم للغاية ، يتجدد فيه الاهتمام بوظيفتي صنع السلم وحفظ السلم اللتين تضطلع بهما الامم المتحدة ، وفي وقت تجري فيه مناقشة فعالة لعدة عمليات أخرى جديدة لحفظ السلم ، لهذا فإن نجاح هذه العملية الجديدة يكتسب أهمية قصوى .

ومع ذلك ففي السنوات الاخيرة كان هناك أيضا قلق متزايد حول الترتيبات المالية المتعلقة بحفظ السلم ، وحول العبء الجائر الذي يقع في بعض الاحيان ، ولاسباب شتى ، على كاهل الدول الاعضاء التي تسهم بسخاء بقوات ، وتجعل بالتالي هذه العمليات ممكنة . لهذا ذكرت في تقريري الى مجلس الامن ، المؤرخ في ٧ آب/أغسطس ، أن أحد الشروط الاساسية التي تمكن فريق مراقبي الامم المتحدة العسكريين لإيران والعراق من أن يكون فعالا هو اتخاذ الترتيبات المالية الملائمة لتغطية تكاليفه .

ومن هنا فإن القرار المطلوب من الجمعية العامة اتخاذه الآن يكتسب أهمية بالغة ليس فقط من أجل احلال السلم بين جمهورية ايران الاسلامية والعراق - ذلك السلم الذي يتوق اليه أعضاء هذه المنظمة - وإنما أيضا وعلى نحو أعم من أجل مكانة الامم المتحدة ذاتها .

Digitized by UNOG Library

وبهذه الروح أعرب عن أملي القوي في أن تحظى التوصيات الواردة في تقريري بالقبول ، وأن تعتمدها الجمعية العامة بقرار مبكر .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الروسية) : نظرا الى طابع الاستعجال الذي يتسم به الأمر المطروح علينا والذي شدد عليه الأمين العام توا بكل قوة ، سنرفع هذه الجلسة الآن ، ونعود الى الاجتماع بعد ظهر الغد الساعة الثالثة ، للنظر في تقرير اللجنة الخامسة بغية اعتماده في أقرب وقت ممكن . وإنني لعلى ثقة بأن اللجنة الخامسة بالمثل ستستكمل أعمالها بأسرع ما يمكن نظرا الى طابع الاستعجال البالغ الذي تتسم به الحالة المتعلقة بوقف اطلاق النار بين ايران والعراق ، والذي من المقرر أن يبدأ سريانه في ٣٠ آب/أغسطس الساعة ٣٠٠ بتوقيت غرينتش المتوسط ، أي بعد أقل من أربعة أيام من الآن .

رفعت الجلسة الساعة ١٠/٥٥

Digitized by UNOG Library